Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance

nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 20 (1932)

Heft: 384

Artikel: Féminisme international : (suite de la 1re page)

Autor: E.Gd.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-260774

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

mand, 1 du parti populaire et 1 du parti populaire bavarois. En voici d'ailleurs la liste: Parti national allemand: Paula Muller-Otfried, présidente de la Ligue féminine évangélique; Annagrete Lehman; Magdalena von Tilling.

Parti populaire allemand: Dr. Elsa MATZ, direc-trice d'école, déléguée supplémentaire alletrice d'école, déléguée supplémentaire alle-mande au Comité de Protection de l'Enfance de la S. d. N.

Centre: Christine Teuscher, institutrice; Dr. He entre: Christine Teuscher, institutrice; Dr. Ale-lene Weber, conseillère au Ministère de la Pré-voyance sociale; Else Perenboon; Elisabeth Zhlen, expert au Comité de Protection de l'Enfance de la S.d.N.; Helene Driesen; Larrido; Clara Siebert (les deux deraières sont nouvelles au Parlement).

Parti populaire bavarois: Th. Lange-Bruman, dé-léguée suppléante à l'Assemblée de la S. d. N.

léguée suppleante à l'Assentice de la Zich N.
Janti social-démocratique. Clara Bohn-Schucht
Maria Ansorge; Anna Nemtz; Mathilde Wurm,
écrivain: Luise Schroeder; Adele SchreiberKrieger, vice-présidente de l'Alliance Internationale pour le Suffrage; Bertha Schulz; Lore
Agnes; Tonni Prüür, institutice; Toni Sender, Agnes; Tonni Pflülf, institutrice; Toni Sender; lohanna Reitze; Marg. Starmann-Hunger; Anna

Parti communiste: Clara ZETKIN; Helene OVER-LACH, employée; Hanna Himmler, employée; Elise Augustat, paysanne; Maria Reese, institu-trice; Maria Ahlers, ouvrière; Olga Korner, cuisinière; Lotte Zinke, ménagère; Luise Ul-RICH; Johanna SANDTER; Helene Fleischer; Franziska Kessel (les 4 dernières sont nouvelles au Parlement).

Il en est plusieurs parmi ces femmes qui appartiennent à notre mouvement, notamment Dr. Elsa Matz, et Adele Schreiber-Krieger, que nous sommes heureuses de voir siéger à nouveau au Reichstag. En revanche, nous y déplorons l'absence de deux de nos meil-leures féministes, Dr. Elis. Luders et Dr. Gertrud Bäumer, membres de l'ancien Parti Gertrud Bäumer, membres de l'ancien Parti démocratique allemand, et qui ne se sont pas présentées aux élections de cette année. Ajoutons erfin que la vieille combattante Clara Zetkin se trouvant être la doyenne d'âge du Reichstag, c'est vraisemblablement à elle qu'incombera la tâche point facile d'ouvrir cette législature de ce Reichstag où dominent les energis.

Nationalité de la femme mariée

Nos lecteurs n'ont certainement pas oublié comment, en septembre dernier, l'Assemblée de la S. d. N. avait décidé de remettre à l'examen de tous les gouvernements le rapport présenté sur cette importante question par le Comité des organisations féminines internationales, ainsi que toute la documentation s'y rapportant, et les avait priés de faire connaître leurs observations à ce sujet avant le 1er juillet 1932. juillet 1932

La publication de ces réponses vient d'être faite par les soins de la S. d. N. et constitue rante par les sonts de la S. d. N. et constitue un document intéressant ; bien que fort peu favorable aux opinions féministes. En effet, sur 18 gouvernements qui ont fait parvenir leurs observations au Secrétariat (notons ici que la Suisse n'a pas envoyé de réponse),

1. Document A. 15, 1932, V.

putés de se présenter comme les porteurs des volontés de toute la nation, et finalement, contre le refus de recourir aux bons offices des femmes de France. Dans ces protestations féminines, les phrases ampoulées de l'époque sont presque interables, mais les réclamations elles-mêmes peuvent se formuler toutes pareilles en notre an de grâce 1932, que ce soit en France ou en Suisse, ... et c'est tant pis pour les responsables! Voici un passage d'un Requête des dames d'Assemblée nationale de 1789, où éclate la naive appréciation des mérites féminis: «Français, vous avez décrété la juste égalité des droits... et vous en privez injustement la plus douce et la plus intéressante moitié d'entre vous! Vous avez compu le frein fatal qui captivait la pensée du sage et lui ôtait la faculté d'éclairer ses emblables... et nous, hélas! nous nous voyons réduites à l'humiliant partage de recevoir éternellement des leçons de vous, sans avoir la consolation de pouvoir vous en donner à notre tour! Tandis que vous ouvrez toutes les bouches, que vous déliez toutes les langues, vous nous forcez nous, pour qui c'est une si antique habitude de parler, vous nous forcez à garder un triste et dionteux silence...»

V. Delachaux,

Petits poèmes valaisans

Les Mélèzes

Leur dentelle est si fine: elle brode le ciel car nous sommes couchés

sous l'ombrage léger — Et les fleurs alentour ont un parfum de miel.

1 Voir le précédent numéro du Mouvement,

Autour de la Conférence du Désarmement

Une requête de membres d'organisations internationales et nationales à Genève.

Internationales et nationales à Geneve.

N. D. L. R. — Nous publions ci-après, à la demende du Comité des Organisations féminines pour le Désarmement, le texte de la «Requête» qu'ont adressée, le 16 juillet dernier, aux délégations nationales à la Conférence du Désarmement ci à la grande presse internationale, les membres des principales organisations internationales représentées à Genève. Cette requête envoyée d'regence résume en quelque sorte le programmentum absolt de désarmement envisagé par les signatures; et bien que, malheureusement, la Conférence soit restée fort en arrière de ce programme dans sa résolution finale, il importe que cetarie soit largement contu du public en gineral et du public fémin en particulier.

Nous les soussimés représentant à Genève

Nous, les soussignés, représentant à Genève diverses organisations pendant la Conférence être acceptée au moins dans une large mesure; du Désarmement, nous permettons de vous sou-nous sommes d'avis que quand le chef respon du Désarmement, nous permettons de vous sou-mettre à ce moment critique l'expression suivante de notre profonde conviction concernant le proiet de résolution de la Conférence. Nous vous présentons ces observations, non pas au nom de nos organisations respectives — que nous n'a-vons pas eu le temps de consulter — mais comme le point de vue unanime d'un groupe d'individus qui est tout spécialement en contact avec l'opinion publique concernant la question du désarmement, et qui a suivi la Conférence avec la plus grande attention depuis le début.

Nous vous rappelons respectueusement que les résolutions qui continuent, après tant de mois, à inonder la Conférence donnent une indication de profonde impatience et de l'anxiété avec lesquelles le grand public du monde entier suit vos délibérations. S'il n'est pas donne satisfaction au désir d'une réduction importante des arme-ments et d'allègement du fardeau immense des dépenses improductives, une désillusion s'en suivra qui peut avoir les plus graves conséquences.

Publicité. Nous insistons sur les points suivants:

1. que la résolution qui sera adoptée par la Con-

férence incorpore un nombre de décisions se rapportant aux questions les plus importan tes, de sorte que des résultats précis et dé finis soient le fruit des Iongs travaux de la Conférence avant qu'elle ne s'ajourne;

qu'il y ait une discussion publique adéquate de ces questions avant que la résolution n'ait pris une forme définitive;

que si le travail de la Conférence est renvoyé au Bureau pendant l'ajournement, les sessions de celui-ci soient en général publiques.

EGALITÉ. Nous sommes également convaincus que l'acceptation du principe de l'égalité juridique en ce moment est d'une importance décisive.

REDUCTION. Finalement nous insistons, au nom de ce public que nous représentons, pour qu'une réduction importante soit décidée à ce stage-ci de la Conférence.

La proposition du Président Hoover devrait nous sommes avais que quand re tresponsable d'une grande puissance a proposé une réduction de presque un tiers des armements du monde et que cette proposition a été appuyée par beaucoup d'autres délégations, les peuples du monde ne se contenteront pas de moins.

Nous sommes heureux d'observer qu'entre au-tres les propositions suivantes, auxquelles le Président Hoover donne son appui, figurent égale-ment dans le projet de résolution proposé par les huit Etats dits secondaires:

AVIATION: Nous sommes convaincus que la seule Notes sommes convanies que la seule solution adéquate du problème du désarmement aérien est l'abolition totale de l'aviation militaire et navale. Reconnaissant toutefois qu'un accord général est peu probable en ce moment, nous serions heureux de saluer comme un pas dans la bonne direction la proposition per la propo absolue de *tout* bombardement aérien. Toute-fois nous considérons comme essentiel que le nombre des avions militaires qui pourront encore exister soit strictement limité et que leur poids maximum à vide soit réduit à un

deux tonnes. Nous considérons complètement irréalisables les propositions de limiter régions qu'il serait permis de bombarder et nous attirons l'attention sur le fait que cette permission implique le maintien du matériel et l'entraînement en vue du bombardement aérien.

ERRE CHIMIQUE: Nous insistons pour que la prohibition de la guerre chimique, sur laquelle il y a un accord général, soit interprétée et ap-pliquée de façon à inclure l'abolition totale de tous les services se rapportant à la guerre chimique. Nous sommes convaincus que cette prohibition doit inclure la prépa-ration et l'entraînement contre une attaque hypothétique.

CHARS D'ASSAUT: Nous appuyons cordialement Ia proposition du Président Hoover d'abolir tous Ies chars d'assaut.

Ernest Bovet, Président de l'Association suisse pour la S. d. N.; K. D. Courtney, Présidente du Groupe britannique pour le Désarmement à Ge-nève; Malcom Davis, Représentant à Genève de l'Association pour la S.d.N. des Etats-Unis, Mary A. Dinoman, Présidente du Comité pour le Désarmement des Organisations féminines inter-nationales; A. H. Enfield, Secrétaire de la Ligue Internationale des Femmes coopératrices; W. Arnold Foster, Conseil national britannique pour la paix; W. Kotching, Secrétaire général de l'Entr'aide universitaire internationale; Dame Adelaide Li-VINGSIONE Représentante en Europe de la Fédéra-tion américaine des Clubs féminins; Laura Puffer MODGAN, Présidente du Conseil des Organisa'ions qu'un accord général est peu probable en ce américaines à Genève; Gilbert Murran, Président moment, nous serions heureux de saluer com- du Comite Exécutif de la Ligue britannique des me un pas dans la bonne direction la pro- Associations pour la S. d. N.; Bertram Pickard, position appuyée avec vigueur de l'abolition Président du Comité de Désarmement des Organisations internationales chrétiennes; Lothian SMALL, Secrétaire général adjoint de l'Union Internationale des Associations pour la S.d.N.; J. DE WATTEVILLE, Secrétaire général de la Conférence Internationale des Associations de Mutilés très bas niveau, par exemple à moins de et d'Anciens Combattants (C.I.A. M.A.C.).

trois seulement envisagent la possibilité de reviser les articles de la Convention de La Haye dont le Comité féminin demande l'abronaye dont le Comite Tennim demande l'abro-gation: la Suède, la Tchécoslovaquie et la Norvège (cette dernière, bien qu'ayant déjà ratifié cette Convention, se déclare prête à un nouvel examen). D'autres, comme l'Allemagne, annoncent leur sympathie pour le mouve-ment féministe en cette matière, mais estiment l'éministe en cette matière, mais esti-ment le moment inopportun pour une revi-sion, à laquelle d'autres encore se refusent absolument en s'opposant catégoriquement au point de vue féministe, tels la Roumanie, le Japon, le Siam, etc. Enfin, la Grande-Bretagne et l'Australie sont déjà en voie de préparer la ratification de la Convention, qui, lors-qu'elle sera ratifiée par 10 Etats, entrera en vigueur.

Le Comité des organisations féminines internationales s'est réuni à Genève, au Secrétariat de la S.d.N., du 10 au 15 août, tant pour prendre connaissance des réponses gouvernementales que pour préparer ses propres observations, que l'Assemblée de 1931 lui avait également demandé de formuler. Après des discussions très longues et très animées,

Leurs troncs rugueux, musclés, ont des torses

dorent les troncs rugueux et les torses étranges qui se courbent, s'étirent en élégantes branches...

Près du sentier se penche un crucifix naîf, le frère aussi des mélèzes pensifs. Et le vieux Christ respire au passage du vent l'encens bercé dans l'air par les rameaux vivants,

l'encens offert, si frais, par les rameaux en

Les Foins

Devant tous les chalets on entendra dès l'aube

Les foins ont commencé et la journée est chaude. Tapotez, marteaux, sur les faux.

L'acier taille à grands coups dans l'herbe mauve aux écharpes de marguerites, [et rousse

Fleurs aux mille couleurs, que la mort vous soit

S'affairent dans les prés où le toin s'effiloche; et les hottes, pareilles à des énormes cloches s'emplissent de ce foin capiteux, rude et gris.

on voit monter les fardeaux lourds

qui grimpent aux massives échelles. Ils s'engouffrent comme en un four

dans les granges à la gueule ouverte. Les mazots sont noir de velours.

femmes aux fichus écarlates et fleuris

Le long de toutes les ruelles

frapper sur la lame des faux

Il en faut à Saas, il en faut!

La faux avance, vite, vite.

des poses de géants craquelés et massifs. Les bouquets de lichens aux cocardes oranges la décision a été prise de présenter deux rap-ports simultanés: l'un, signé par quatre sur huit de ces organisations, qui réaffirme sur-tout les idées et les revendications déjà énon-cées dans le rapport de l'an dernier; et l'autre, d'inspiration plus juridique, qui s'attache surtout à répondre aux principales objections formulées contre ce rapport, en démontrant combien d'entre elles ont déjà trouvé leurs réponses, soit dans la pratique actuelle des législations existantes ¹, soit même dans des études juridiques ou des déclarations faites à l'occasion de la Conférence de Codification de Droit international de La Haye en 1930. Ce

¹ Une des objections les plus fréquement formulées contre la revendication féministe du droit de la femme à sa nationalité indépendante, objection toute 'sentimentale d'ailleurs, est que l'unité de la famille serait brisée si la mère n'était pas de la même nationalité que ses enfants. Or, combien de ceux qui se servent de cet argument savent-ils que cette situation se présent actuellement dans plusieurs pays, du fait que le principe du jus soli donne à l'enfant né sur sol étranger la nationalité du pays de sa naissance, nationalité qui peut être précisément celle dont sa mère aura été privée, par son mariage! Et l'on pourrait multiplier les exemples.

Et jusqu'au bout de la vallée. pour verdir les pentes brûlées, les bisses au fin réseau d'argent vont ruisseler tout doucement.

Les faux et les râteaux dormiront pour longtemps. H. PFEIFFER. (Extraits du Petit cahier de Saas.)

Que lisons-nous?

SIXIÈME LISTE, POUR CELLES DONT LES VACANCES SONT TARDIVES

SNIÉME LISTE, POUR CELLES DONI LES VACANCES
SONT TARDIVES

(Pour les l'stes précéden'es, voir le Mouvement,
Nºos 367, 370, 370, 370, 380 et 383.)

Gaston Cheran: L'enjant du pays. (12 ff.)
J. LUCAS-BRETON: L'ouis XVIII. Le prince errant,
le roi. (20 ff.)
Jean-Marie Carre: La vie de Gæthe. (Collection:
Vie des hommes illustres. 12 ff.)
Marie-Louise Panlerron: Madame de Staël (12 ff.)
Marie-Louise Panlerron: Madame de Staël (12 ff.)
Marie-Louise Panlerron: Madame de Jérusalem. (2 ff.)
Id. Jeanne Moreau-Joussaud: Le sacrifice de
Jeannine. (2.75 ff.)
Nouvelle collection reliée des chefs-d'œuvre du
roman contemporain, notamment:
Lacretelle: Silbermann,
Ressel: L'équipage.
Larrouse.
Larrouse.
P. Lott: Les trois dames de la Kasbah.
Colette Vyere: Les cousins riches.
Chantipleure: La comédie nuptiale.
René Bazis: Champdolent.
(Chaque volume relié: 12 ff.)

rapport, à la rédaction duquel ont surtout travaillé deux avocates, Miss C. Macmillan (Grande-Bretagne) et l'éminente juriste qu'est Misse Maria Vérone (Paris) a été signée par les représentantes des quatre autres organisations membres de ce Comité, soit le Conseil International des Femmes (Misse Maria Vérone et Misse van Eghen); l'Alliance Internationale pour le Suffrage (Misse Gourd, remplaçant Mrs. Corbett Ashby, et Misse A. Leuch, remplaçant Misse Bakker-Nort); la Fédération Internationale des Femmes universitaires (Misse Schreiber-Favre et Misse Macmillan); et l'Union Mondiale de la Femme (Misse d'Arcis et Misse C. Wuarin). nion Mondiale de M^{lle} C. Wuarin).

La place nous est trop mesurée dans ce premier numéro après l'interruption des va-cances pour qu'il nous soit possible de pu-blier ici quelques extraits de ce rapport, mais nous espérons pouvoir prochainement le faire connaître de façon plus détaillée à nos lec-



Les Femmes et la Société des Nations

Femmes déléguées à l'Assemblée

Deux pays déjà ont désigné des femmes pour faire partie de leur délégation à la XIIIe Assemblée de la S.d. N., qui s'ouvrira, comme on le sait, le 26 septembre: la Grande-Bretagne et l'Australie. La déléguée britanique est Mrs. Edgar Dugdale, membre très actif du Comité Exécutif de la Ligue anglaise pour la S.d. N. et uni à ce titre est cutie des chires est page la servir la S.d. N. et uni à ce titre est cutie de la Ligue anglaise pour la S.d. N., et qui, à ce titre, est non seulement venue souvent à Genève, mais a encore voyagé dans différents pays, vu l'in-térêt très vif qu'elle porte à la question des minorités

Quant à la déléguée australienne, nous avons déjà eu le plaisir de la voir à Genève l'an dernier: c'est le Dr. Ethel Osborne, membre bien connu de plusieurs de nos organisations féminines internationales.

A toutes deux, dès maintenant, nos meil-leurs vœux de bienvenue à Genève.

Féminisme international

(Suite de la 1re page.)

On se rend compte qu'avec pareille ques-tion à notre ordre du jour, et bien que les grandes lignes seulement de cette Conférence

aient été arrètées, notre Comité n'a pas chômé durant ces quatre jours de session. Il a pour-tant encore trouvé le temps d'entendre deux tant encore trouve le temps d'entendre deux rapports sur des activités en relation avec la S. d. N.: celui de M^{III} Manus sur les travaux du Comité International féminin pour le Désarmement, et celui de M^{III} Gourd sur les relations de l'Alliance avec la S. d. N. et le B. I. T.; il a discuté la question de la nationale B.1.T.; il a discuté la question de la nationa-lité de la femme mariée, telle qu'elle allait se poser devant le Comité des organisations féminines, de façon à pouvoir donner des instructions très précises à ses représentantes; et il a réglé plusieurs questions d'administra-tion intérieure. Le temps nous a manqué mal-heureusement pour prendre contact avec cette vie féministe anglaise toujours si active et in-téressante, et il en est parmi nous qui doivent ainsi remettre d'un voyage à Londres à l'autre des visites proietées et promises à diverses des visites projetées et promises à diverses organisations — sans parler des musées, des théâtres, des expositions, des jardins londonueaues, ues exposinois, des jardins fondon-niens qui sont pour d'autres jouissant de plus de loisirs que des suffragistes en session! Il nous fut donné cependant d'entendre du Shake-speare dans un théâtre dirigé par une femme, de participer à une récention dans le cadar code participer à une réception dans le cadre go-thique de ce Crosby Hall dont la Fédération des Femmes universitaires a su s'assurer la propriété, et enfin de rencontrer, dans ce véritable palais de la jeune fille que viennent d'ériger les Unions chrétiennes des Jeunes Filles dans Russel Street, cette femme d'incroyable énergie qu'est Helen Keller, cette Américaine sourde-muette et aveugle depuis l'âge de 18 mois, et qui, grâce au dévouement et à l'ingéniosité de deux institutrices hors ligne, a pu faire des études universitaires complètes, Comme l'a dit Miss Sterling, lorsqu'elle a remercié Miss Keller au nom des organisatrices, c'est là un bel exemple de courage et de volonté dans lequel chacun peut trouver une leçon d'optimisme persévérant, nécessaire plus que jamais à l'époque que nous vivons. Femmes universitaires a su s'assurer la nous vivons.

E. GD.

Le XIVme Cours de Vacances suffragiste

Le XIV^{me} Cours de Vacances, organisé par l'Association suisse pour le Suffrage féminin, a eu lieu cette année au Mont-Soleil sur St-Imier (Jura bernois). Dans un décor qui aurait pu être charmant, si le soleil avait bien voulu se mettre charmant, si le soleil avait bien voitit se mettre de la partie, une trentaine de femmes et de jeunes filles ont travaillé comme des écolières, pendant une semaine. Chaque matin, nous nous sommes réunies autour d'une longue table, et sous la présidence en allemand, de Mile Gritter et en français de Mme Leuch, nous avons fait une série d'exercices pratiques pour apprendre à distante de la conduire de la condu riger une assemblée ou un Comité, à conduire une discussion, à rédiger des procès-verbaux ou des articles de journaux.

Chaque jours aussi, des conférenciers sont venus nous parler. C'est avec beaucoup de reconaissance que nous les remercions ici. Pour les entendre, les dames de St-Imier prirent souvent entendre, les dames de St-inner prirent souvent le funiculaire et vinrent renforcer notre groupe. Nous eûmes ainsi le plaisir d'avoir au milieu de nous Mme Moutet, femme du Conseiller d'Eta bernois, qui nous lut un travail préparé par son mari, celui-cu ayant été obligé de s'absenter. Ce travail traitait de la collaboration des femmes travail traitait de la collaboration des femmes par le conseille de collaboration des femmes de conseille de collaboration des femmes de collections de conseille de collaboration des femmes de collections de collection de collection des femmes de collections de collection de colle Ce travail traitait de la collaboration des gemmes dans les activités de tutelle. Il fut appuyé par M. Stauffer, tuteur général à Bienne, qui avait bien voulu accompagner Mee Mouttet. Mie Aeberhard, de l'école ménagère de Choindez, nous parla de l'ouvrière chômeuse dans l'horlogerie et son orientation vers le travail ménager. gerie et son orientation vers le travair menager.

Orâce à elle, nous avons entrevu les difficultés
dans lesquelles se débat la population jurassienne. Avec Mile Buttes (Genève), nous avons
abordé les grandes questions de Péducation internationale et avec Mile Dora Schmidt (Berne),
celles du travail à domicile. Enfin, les assistantes de police de quatre de nos grandes villes sont venues nous parler de leurs expériences. L'atmosphère du Cours de Vacances a été très

gaie. De charmantes heures de délassement nous gaie. De charmantes neutres de declassemen nous ont été offertes et la bonne humeur a régné tout le temps. Un soir, quatre suffragistes, l'une d'elles au volant de son auto, partirent pour une conférence de propagande à Délémont. Sur le chemin du retour, très tard dans la nuit, elle furent arrêtées par un gendarme, car un des phares de l'auto ne fonctionnait plus bien. Grand émoi de nos propagandistes, partagées entre la crainte de ne pouvoir rentrer au Mont-Soleil et celle de payer une amende! Le gendarme, heureusement se montra aimable et les laissa repartir, en se montra aimante et les laissa repatiti, cir leur recommandant la prudence. Il ne s'était sans doute pas aperçu à quelles dangereuses révolutionnaires, il avait à faire!

revolutionnaires, il avait à faite.

Le contact avec la population de St-Imier a été des plus sympathique. Nous devons remercier Mme Gazel, présidente du groupe suffragiste de Saint-Imier, qui s'est dépensée sans compter, ainsi que les membres de son association et les Eclar-reuses. Et nous ne voulons pas oublier la di-rectrice de l'Hôtel du Mont-Soleil, qui nous reçues et soignées si maternellement.

Nous dirons aussi que le contact entre Confé-dérées a été très bienfaisant. Si nos députés de différents cantons, se rencontrent à Berne, plusieurs fois par an, il n'est pas donné très souvent aux futures électrices d'échanger leurs idées. Le Cours de Vacances est une occasion unique de rapprochement et de bonne entente. Aussi rapprocement et de bonne entente. Aussi le recommandons-nous chaudement à celles qui n'y ont pas encore été. Pour beaucoup de femmes, cette semaine de travail intellectuel, souvent dificile à cause de l'emploi des deux langues, est quand même une semaine de vacances, qui les distrait de leurs occupations habituelles et leur permet d'aborder des idées d'intérêt général, trop souvent absentes de leur vie familière. Et pour celles que préoccupe avant tout la question du suffrage, c'est un grand stimulant, que d'apprendre ce qui se fait à ce suiet dans d'autres cantons et de se sentir entourées de sympathie et de compréhension.

H. G.

Correspondance

Nous avons reçu la lettre suivante, qui a été adressée à tous les journaux de Genève, et publiée par plusieurs d'entre eux:

Genève, 1e 6 juillet 1932.

Monsieur le Rédacteur, Il faut que vos lecteurs sachent que le vote du Grand Conseil, le 25 juin dernier, refusant aux femmes les droits politiques, a causé à un grand nombre d'hommes et de femmes, de toutes conditions et d'opinions très diverses, une douloureuse surprise.

En effet, nous avions espéré que le Corps lé-gislatif genevois se ferait un devoir de porter le débat sur le terrain des grands principes de la solidarité et de la justice. Au lieu de cela, il a trop hâtivement pris une décision négative. En repoussant la collaboration active des femmes dans les affaires publiques, le Grand Conseil nous a profondément déçues. Aux heures de souffrance et d'anxiété que nous

traversons, ne devrait-on pas, plus que jamais, faire appel à toutes les forces vives de la Na-tion, en accordant les droits politiques aux femmes? Alors que presque tous les pays civili-sés l'ont compris, la Suisse nous traite encore en mineures en nous tenant à l'écart des affaires publiques.

Aux prises avec des difficultés morales et matérielles diverses, nous ne nous laisserons pas dé courager, et nous ferons en sorte que cet « ajour-nement » ne soit point « indéfini ».

' Avec l'expression de notre considération dis-

tinguée.

Adèle Afschimann - Emilie Bard celle Bard — A. Bondallaz — A. Bovet-Babut — L. Buffle-Friederich — Alice - E. DECOLLOGNY - E. DECOS-COEVTAUX -TERD — Hélène Delapierre — Edmée Déonna — Elsa Dumanthioz — E. Fatio-Edmée H. GAUTIER-PICTET NAVILLE -GIDDEY — Dr. Renée GIROD — Emma Kam-Macher — A. Lagier-Wagnière — A. Ma-Thil — Hélène de Niederhausen — M. Prince-Koîré — G. Reverdin-de Beau-M. PRINCE-KOÏRÈ — G. REVERDIN-DE BEAU-MONT — A. SCHAEFER — M. SCHAEFER — M. SHERIDJIAN-CHARREY — HÉIÈNE THÉLIN — Alice VALLETTE — ZÉIE VILLET. — INÈS VOLLENWEIDER — A. WENTRE-FLOURNOY — M. WIRTH — CÉCILE WUARIN,



Association Suisse pour le -Suffrage Féminin

Pour la propagande.

Les deux cartes suffragistes de l'Europe Les deux cartes suffragistes de l'Europe en 1914 et en 1932, publiées dans un précédent numéro, et qui ont été beaucoup remarquées comme un excellent moyen de propagande, ont été tirées à part en feuille volante à distribuer. Prix: 1 fr. 20 le cent. S'adresser à Mme Leuch, présidente centrale, 52, avenue de Béthusy, Lau-

Nouvelles des Sections.

NEUVEVILLE. - Après un rapport clair et complet présenté à l'Assemblée générale du 12 juillet par Mmc E. Wyss, sur l'activité de la Fédélet par Mme E. Wyss, sur l'activité de la l'eueration des Femmes bernoises, à laquelle adhère notre Section fémin's'e; après l'intéressant compterendu de notre présidente sur l'Assemblée générale de l'A.S. S. F. à Interlaken, nous prêtons l'oreille à un beau récit de Mme de Greyerz (Berne) sur le voyage des suffragistes suisses au Congrès féministe de Constantine.

Départ de Marseille, débarquement à Philippe-ville, où un accueil cordial fait oublier vingt-six heures de pénible traversée, puis autocars jusqu'à Constantine, d'où les voyageurs repartent pour la belle excursion organisée par les congressistes françaises. Moitié en train, moitié en autocar, la caravane suffragiste visite des lieux divers, mais tous pittoresques: Zama, où Mme Alquier, la veuve d'un archéologue, dirige de savantes exhuncitions. Pichers et ses palmiers/additiers. Flmations; Biskra et ses palmiers-dattiers; EI-

Kantara et ses lauriers-roses; Touggourt et ses Kantara et ses lauriers-roses; Touggourt et ses dunes. Le marché de Touggourt, avec ses couleurs vives, ses marchandises bizarres, ses mets hétéroclites, donne une impression nette et vraie des mœurs africaines. Nos suffragistes veulent tout voir, tout savoir, assistent à une noce juive, suivent l'audience du cadi, visitent le harem d'un chef, excursionnent dans des gorges profondes, comme dans le désert avec son sable à perte de

Puis c'est le Congrès de Constantine, dont ce journal a déjà parlé, et qui fut suivi par trois cents personnes environ; même plusieurs notables mahométans y assistèrent, faisant preuve d'un es-prit large et cultivé, s'intéressant au sort de la femme musulmane, qu'ils voudraient voir amé-lioré dans une grande mesure. Malheureusement,

de tels Arabes sont une faible minorité. C'est par l'œuvre médicale qu'on atteint le plus facilement la femme musulmane. Voilà une tâche qui devrait tenter bien des doctoresses! Les suffragistes françaises ont à cœur le sort de la mu-sulmane et font tout leur possible pour lutter efficacement contre l'ignorance et la servitude qui sont son lot. C'est un travail de longue patience, car on ne peut brusquer des mœurs et des traditions séculaires, mais on devrait cependant faire quelque chose pour les fillettes musulmanes, si tôt livrées à la prostitution, et dont le sort est lamentable. Quand nos voisines de l'ouest auront obtenu le droit de vote, elles travailleront plus efficacement à l'émancipation de leurs sœurs la France africaine.

Cette charmante causerie, agrémentée d'excellentes projections lumineuses, fut écoutée avec le plus vif intérêt. Nous en remercions cordialement Mme de Greyerz. A. G.



A travers les Sociétés

In Memoriam.

Mme Antoinette Heller

Nos Sociétés féminines genevoises ont eu le chagrin de voir partir au cours de cet été une de leurs pionnières, dont l'intérêt pour leur activité était resté toujours vivant: Mme Antoiette Heller, décédée le mois dernier à un âge

Mme Heller en effet était une de ces convaincues que les expériences de la vie avaient rendue féministe. Elle fut à ce titre, sauf erreur, un des membres fondateurs de l'Association genevoise pour le Suffrage, voici vingt-cinq ans, dont elle suivit les séances avec zèle, tant que son âge et sa santé le lui permirent; elle fut également une des abonnées de la première heure de notre journal qu'elle soutint de ses encouragements et de son approbation ; elle fut aussi membre de l'Union des Femmes à laquelle elle rendit de nombreux services, soit comme membre de son Comité, il y a une vingtaine d'années, soit lors de la création de l'Ouvroir en 1914, auquel elle de la création de l'Ouvroir en 1914, auquet elle consacra son temps, ses forces, ses précieuses qualités pratiques, soit enfin comme membre de diverses Commissions financières et administratives, auxquelles elle apporta ses dons d'organisation, d'ordre, et ses expériences de la vie. Excellente matières de maison, très entendue en matière de travail domestique, elle participa notations de la propagande. tamment à plusieurs campagnes de propagande en faveur de méthodes ménagères nouvelles qui pouvaient faciliter la tâche de nombreuses femmes Et même lorsqu'elle dut diminuer son activité, elle garda son intérêt pour celles qui lui succé-dèrent: pendant longtemps on la vit assister aux thés mensuels, aux réunions d'Escalade thes mensuers, aux reumons d'assance de P'Union des Femmes, jouissant de ces rencontres avec ses anciennes collaboratrices et les encoura-geant à continuer à défendre les idées qui lui étaient chères.

Notre journal tient à exprimer ici à sa famille au nom de toutes celles de ses lectrices qui ont connu et apprécié Mme Heller, l'expression de sa vive sympathie et de ses regrets.

Mme Walthard-Bertsch

Mme Walthard-Bertsch

Toutes celles parmi nous, Romandes, qui ont
participé aux réunions de l'Alliance de Sociétés
téminines suisses ou d'autres organisations intercartonales, se souviennent certainement de Mue
Walthard-Bertsch, la vice-présidente de la Fédération des Sociétés féminines bernoises, car, ainsi que l'a écrit le Bund, «il n'y a pas eu à Berne
pendant bien des années de mouvement féministe
ou d'organisation féminine à laquelle Mue
Walthard-Bertsch n'ait participé ». Aussi nombreuses sont celles qui pleurent sa mort survenue
le 16 juillet dernier.

Mme Walthard a été en effet l'une des ouvrières de la première heure de tout le mouvement social féminin, qui s'est si magnifiquement
épanoui dans la ville fédérale: Ligue des femmes
abstinentes, Société des « Frauenkonferenzen »
gu'elle contribua à fonder avec Me de Mulinen,
Mme Pieczynska, Mle Fanny Schmid, et dont
devait sortir plus tard et l'Alliance de Sociétés

AVIS IMPORTANT. - Nous nous AVIS IMPORTANT. — Nous nous excusons auprès de nos lecteurs pour le retard de la publication de ce numéro, que, pour des raisons indépendantes de notre volonté, il nous a été impossiblede faire paraître après l'interruption des vacances à la date du 20 août comme nous l'avions annon-cé. Nous espérons que ce retard n'aura dérangé personne, et annonçons dès maintenant la reprise de notre parution régulière tous les quinze jours.]

Le MOUVEMENT FÉMINISTE.

féminines suisses, et la Fédération bernoise; enseignement ménager, maison de retraite pour domestiques âgées, maicon de communes sans alcoul etc. etc Elle contribua aussi à la création du vaillant petit journal la Berna, qui, sous l'impulsion intelligente de notre collaboratrice, Mme Debrit-Vogel, est devenu depuis peu l'organe officiel de la Fédération des Sociétés féminines bernoises. C'était une figure que l'on rencontrait partout oi se créait une activité interessant jes femmes, et c'étaient aussi de solides qualités de sens pratique et de dévouement, un cœur chaud et maternel, qu'elle mettait au service de ces activités. Nous tenons donc à dire ret aux féministes bernoises toute notre sympathie pour la perte qu'elles viennent de faire.

M. F.

L'Union suisse des paysannes.

Le 5 juillet écoulé, une assemblée constitutive formée des déléguées des Associations cantonales féminines rurales était convoquée à Olten pour la création éventuelle d'une fédération nationale, es cantons d'Argovie, Bâle-Campagne, Berne, Schaffhouse Soleure, Crisions et Vaud étaient représentés, alors que d'autres cantons où de semblables associations existent manquaient à l'appel. Après discussion, les statuts élaborés par une Commission d'étude préalablement nommée furent adoptés à l'unanimité et l'Union suisse des paysannes régulièrement constituée. Son but est d'étuder sur le terrain national toutes les questions qui touchent aux intérêts agricoles féminins, d'être entre les différents cantons un centre de ralliement pour des entreprises communes en même temps qu'une source de renseignements professionnels. L'Union est neutre au point de vue confessionnel et politique; son siège est au domicile de la présidente, élue pour deux ans, et immédiatement réflejible. Le secrétariat est entre les mains du Secrétariat des Associations de paysannes bernoises.

Cherchant à étendre son influence en devenant un trait d'union entre toutes les paysannes de tout âge aux fins d'intéresser aux problèmes agricoles la jeune génération qu'il s'agit de retenir à la terre, l'Union suisse des paysannes de tout âge aux fins d'intéresser aux problèmes appelé às a présidence Mme Schneider-Schnyder, directrice de l'Ecole ménagère de Schwand-Munisigen (Berne). C'est en communauté d'intérêts que l'Union suisse des paysans.

A. GILLABERT-RANDIN.

A. GILLABERT-RANDIN.

A l'Ecole d'Etudes sociales de Genève.

Durant e truotes sociales de Genève.

Durant ce semestre d'été, les présentations de travaux se sont suivies de très près et nous ne voudrions pas laisser passer sous silence la seance oil Mies Danaé Monay et Violette Jéquier ont publiquement donné les résultats de leurs enquêtes.

voucrions pas laisser passer sous silence la séance où Mes Danaé Monay et Violette Jéquier ont publiquement donné les résultats de leurs enquêtes.

Mie D. Monay a fait, sous la direction de Mme Schreiber-Favre, avocate, et du Dr. M. Veillard, une enquête à Lausanne sur l'exécution des prestations pécuniaires ordonnées par les jugements de divorce. Cette enquête a porté sur les divorces entre époux suisses, prononcés par le Tribunal civi I de Lausanne dans l'espace de 10 ans, de 1918 à 1928. Mie Monay a consuité les archives du Tribunal civil et adressé un questionnaire aux divorcés qu'elle a pu atteindre. Elle a fait des recherches dans la jurisprudence des tribunaux, s'est enquise. du nombre et de l'age des enfants des époux divorcés, et de la constaté que les prestations imposées à celui des conjoints qui est condamné, et qui consistent presque toujours en une pension allouée à l'autre fepoux et aux enfants, sont irrégulièrement payées et qu'il est très difficile d'en obtenir le recouvrement; souvent, par lassitude, par crainte d'avoir à supporter des frais de poursuite sans résultat appréciable, ou à cause de l'insolvabilité du débiteur, ceux qui ont droit à ces prestations y renoncent. Leur situation si peu satisfaisante que dénote cette enquête amène son auteur à proposer comme remède la création d'un Service-Social attaché au tribunal, et chargé de surveil-le l'exécution des jugements de divorces en ce qui concerne les prestations pécuniaires.

Le travail de Mie V. Jequier, initiulé l'Aidesociale aux nerveux, a été fait sous la direction du Dr. de Saussure et du Dr. Hammel. Après quelques considérations historiques sur ce qui acté fait à Genève et en France, l'auteur a exposé l'ensemble des mesures sociales (législation, éta-bissements, œuvres) prises en Suisse romande en faveur des nerveux. Une seconde partie de son tavail décrit l'activité de la garde-malade et de l'assistante sociale. Dans ses conclusions, Me



IMPRIMERIE RICHTER. — GENÈVE